



3A – Adopter une méthodologie pour l'enseignement des DNL

PEGOURIE-KHELLEF, Marjorie

Chargée de programmes au département langue française du CIEP

Domaine
Enseigner

Public

Ce module s'adresse à des formateurs de formateurs et des enseignants qui enseignent ou sont susceptibles d'enseigner une discipline en français (DNL) dans le cadre d'une section bilingue francophone. Il est recommandé pour des enseignants souhaitant acquérir un cadre méthodologique spécifique à la didactique de l'enseignement bi-plurilingue.

Prérequis

Ce parcours, constitué de deux modules (3A et 3B), est ouvert à des formateurs et des enseignants disposant d'un niveau de compétences langagières en français équivalent au moins au niveau B2 du *Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL)*.

Objectif

À l'issue de la formation, les participants seront en mesure d'adopter des méthodologies adaptées à l'enseignement-apprentissage en section bi-plurilingue.

Présentation du module

Les participants seront amenés à identifier les principaux enjeux linguistiques, cognitifs et culturels de l'enseignement-apprentissage bi-plurilingue, les principes méthodologiques de l'enseignement-apprentissage bi-plurilingue ainsi que les compétences professionnelles des enseignants en section bi-plurilingue. Puis, à partir de documents variés, ils mèneront l'analyse des discours disciplinaires permettant de mieux identifier les besoins des apprenants. Le traitement de la langue dans la discipline sera au centre des réflexions.

Modalités de travail

La formation est conçue selon une approche participative et interactive où alternent les apports d'information théorique et les ateliers autour de cas pratiques. La durée du module est de 15 heures (9 séances de 1h40).

Compétences visées

Cette formation vise l'acquisition de connaissances et la maîtrise des compétences nécessaires pour adopter une approche plurilingue dans le cadre d'un enseignement dans un dispositif scolaire bi-plurilingue.

Contenus prévisionnels des séances

Séance 1 : Identifier les principaux enjeux linguistiques, cognitifs et culturels de l'enseignement-apprentissage en section bi-plurilingue (1/2).

Séance 2 : Identifier les principaux enjeux linguistiques, cognitifs et culturels de l'enseignement-apprentissage en section bi-plurilingue (2/2).

Séance 3 : Identifier les principes méthodologiques de l'enseignement-apprentissage en section bi-plurilingue (1/2).

Séance 4 : Identifier les principes méthodologiques de l'enseignement-apprentissage en section bi-plurilingue (2/2).

Séance 5 : Identifier les compétences professionnelles des enseignants en section bi-plurilingue (1/2).

Séance 6 : Identifier les compétences professionnelles des enseignants en section bi-plurilingue (2/2).

Séance 7 : Analyser les besoins langagiers des élèves en section bi-plurilingue : présentation de la méthode d'analyse.

Séance 8 : Analyser les besoins langagiers des élèves en section bi-plurilingue : application.



Séance 9 : Favoriser la compétence discursive : identification.

Bibliographie

- Plateforme de ressources et de références pour l'éducation plurilingue et interculturelle, les textes de référence du Conseil de l'Europe, Langue des autres matières : <https://www.coe.int/fr/web/platform-plurilingual-intercultural-language-education/language-s-in-other-subjects>
- Les brochures de l'ADEB : http://www.adeb-asso.org/portfolio_category/brochure/
- Le vadémécum du LabelFrancEducation : <http://labelfranceducation.org/vade-mecum-labelfranc%C3%A9ducation>
- BERNAUS Merce, FURLONG Aine, JONCKEHEERE Sofie, KERVAN Martine. *Plurilinguisme et pluriculturalisme dans l'enseignement d'une discipline non linguistique, Kit de formation*, Graz : Editions du Conseil de l'Europe, 2012, 117 pages.
- DUVERGER Jean (Éd.). *Actualité de l'enseignement bilingue*, Revue le français dans le monde, numéro spécial janvier 2000, 192 pages. (Collection Recherches et applications).
- DUVERGER Jean (Éd.). *Enseignement bilingue – Le professeur de « discipline non linguistique » - Statut, fonctions, pratiques pédagogiques*. Paris : ADEB, 2011, 106 pages.
- GAJO Laurent. *Immersion, bilinguisme et interaction en classe*. Paris : Didier, 2001, 255 pages. (Collection Langues et apprentissage des langues).
- GIEGER-JAILLER Anémone, SCHLEMMINGER Gerald, LE PAPE-RACINE Christine. *Enseigner une discipline dans une autre langue : méthodologie et pratiques professionnelles*. Graz : CELV, 2011, 210 pages.
- STEFFEN Gabriela. *Les disciplines dans l'enseignement bilingue : apprentissage intégré des savoirs disciplinaires et linguistiques*. Berne : Peter Lang, 2013, 287 pages.
- Site de référence : www.lefildubilingue.fr
- Collection sciences en français de TV5MONDE : <http://enseigner.tv5monde.com/collection/sciences-en-francais>